

G 68G
S. 559



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA



REGULATION GAZETTE No. 3763

PRICE 40c PRYS

REGULASIEKOERANT No. 3763

Plus GST/AVB

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 50c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE • POSVRY

Vol. 232

PRETORIA, 26 OCTOBER 1984
OKTOBER

No. 9478

GOVERNMENT NOTICE

DEPARTMENT OF MANPOWER

No. R. 2321

26 October 1984

WORKMEN'S COMPENSATION ACT, 1941 (ACT 30 OF 1941), AS AMENDED

I, Hendrik Cornelis du Toit, Workmen's Compensation Commissioner, acting under the powers vested in me by section 79 of the Workmen's Compensation Act, 1941 (Act 30 of 1941), as amended, hereby withdraw the "Scale of Fees for Physiotherapists" published in Government Notice R. 417 of 25 February 1983, and any amendments to such Scale of Fees, and prescribe the "Scale of Fees for Physiotherapists" inclusive of the General Rules applicable thereto, appearing in the Schedule to this notice, with effect from 1 November 1984.

The fees appearing in the Schedule are applicable in respect of payments authorised with effect from 1 November 1984 irrespective of the date of the accident in respect of which payments are made.

H. C. DU TOIT, Workmen's Compensation Commissioner.

GOEWERMENSKENNISGEWING

DEPARTEMENT VAN MANNEKRAG

No. R. 2321

26 Oktober 1984

ONGEVALLEWET, 1941 (WET 30 VAN 1941), SOOS GEWYSIG

Ek, Hendrik Cornelis du Toit, Ongevallekommissaris, maak hierby bekend dat ek, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 79 van die Ongevallewet, 1941 (Wet 30 van 1941), soos gewysig, die "Tarief vir Fisioterapeute" soos gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 417 van 25 Februarie 1983 en enige wysigings van sodanige Tarief, intrek en die "Tarief vir Fisioterapeute" met inbegrip van die Algemene Reëls wat daarop van toepassing is, en wat in die Bylae van hierdie kennisgewing verskyn, met ingang 1 November 1984 voorskryf.

Die tariewe wat in die Bylae voorkom, is op betalings wat met ingang vanaf 1 November 1984 goedgekeur word van toepassing ongeag die datum van die ongeval ten opsigte waarvan betalings gemaak word.

H. C. DU TOIT, Ongevallekommissaris.

SCHEDULE/BYLAE

TARIFF OF FEES IN RESPECT OF PHYSIOTHERAPY SERVICES/GELDETARIEF TEN OPSIGTE VAN FISIOTERAPEUTIESE DIENSTE

GENERAL RULES GOVERNING THE TARIFF/ALGEMENE REËLS VAN TOEPASSING OP DIE TARIEF

- 001 Unless timely steps are taken to cancel an appointment for a consultation the relevant consultation fee shall be payable by the workman/Tensy stappe vroegetydig gedoen word om 'n afspraak van 'n konsultasie te kanselleer, sal die werksman aanspreeklik wees vir die konsultasiegelde.
- 002 In exceptional cases where the tariff fee is disproportionately low in relation to the actual services rendered by a practitioner, a higher fee may be negotiated. Conversely, if the fee is disproportionately high in relation to the actual services rendered, a lower fee than that in the tariff should be charged. In buitengewone gevalle waar die tariefgelde buite verhouding laag is in vergelyking met die werklike dienste deur 'n praktisyn gelewer, is hoër gelde onderhandelbaar. Aan die anderkant, as die gelde buite verhouding hoog is met betrekking tot die werklike dienste gelewer, moet 'n laer bedrag as dié wat in die geldetarief aangegee word, gevra word.
- 003 The services of a physiotherapist shall be available only on referral by a medical or dental practitioner/Die dienste van 'n fisioterapeut is beskikbaar slegs ná 'n verwysing deur 'n mediese praktisyn of tandarts.
- 004 In the case of prolonged or costly treatments these should only be embarked upon after negotiations between the referring medical practitioner and the Commissioner. In die geval van 'n langdurige of duur behandeling kan slegs daarmee voortgegaan word na onderhandeling tussen die verwysende mediese praktisyn en die Kommissaris.
- 005 After a series of 20 treatments in respect of one patient for the same condition, the practitioner concerned shall report to the Commissioner as soon as possible if further treatment is necessary. Payment for treatments in excess of the stipulated number may be granted by the Commissioner on receipt of a progress report (W.C1.5) from the medical practitioner. Na 'n reeks van 20 behandelings van een pasiënt vir dieselfde toestand, moet die betrokke praktisyn die Kommissaris so gou doenlik in kennis stel indien verdere behandeling nodig is. Betaling vir behandelings bo die vasgestelde aantal kan deur die Kommissaris toegestaan word by ontvangs van 'n vorderingsverslag (W.C1.5) afkomstig van die mediese praktisyn.

- 006 "After hours treatments" shall mean those performed by arrangement at night between 18h00 and 07h00 on the following day or during weekends between 13h00 Saturday and 07h00 on Monday. Public Holidays are regarded as Sundays.
This rule shall apply for all treatments whether given in the practitioner's rooms, or at a nursing home or private residence only by arrangement when the patient's condition necessitates it.
The fee for all treatments under this rule shall be the total fee for the treatment plus 50 per cent. Modifier 0006 must then be quoted after the appropriate Tariff number to indicate that this rule is applicable.
In cases where the physiotherapist's scheduled working hours extend after 18h00 during the week or 13h00 on a Saturday the above rule shall not apply and the treatment fee shall be that of the *normal listed tariff* "Na-uurse behandelings" beteken dié behandelings wat gereël is in die nag tussen 18h00 en 07h00 van die volgende dag of gedurende naweke tussen 13h00 Saterdag en 07h00 Maandag. Openbare vakansiedae word beskou as Sondae.
Hierdie reël sal geld vir alle behandelings, hetsy dit in die praktisyn se kamers gegee word of by 'n verpleeginrigting, of by 'n private woning alleenlik indien vooraf gereël wanneer die pasiënt se toestand dit vereis.
Vir alle behandelings ooreenkomstig hierdie reël is die geld die volle Tariefgeld vir die behandeling plus 50 persent. Ná die betrokke tariefnommer moet dan die uitdrukking "wysiger 0006" vermeld word ten einde aan te dui dat hierdie reël van toepassing is.
In gevalle waar die fisioterapeut se vaste werksure gedurende die week strek tot na 18h00 of op 'n Saterdag tot na 13h00, geld bogenoemde reël nie en die geld vir behandeling is die *gewone gelyste tarief*.
- 007 The practitioner shall submit his account for treatment under the Act to the employer of the workman concerned/Die praktisyn moet sy rekening ten opsigte van behandeling kragtens die Wet aan die betrokke werksman se werkgever stuur.
- 008 The fee in respect of more than one procedure (save for Tariff item 72701) performed at the same consultation or visit, shall be the Tariff fee for the major procedure plus half the Tariff fee in respect of each additional procedure, but under no circumstances may fees be charged for more than three procedures carried out in the treatment of any one condition. Modifier 0008 must then be quoted after the appropriate Tariff numbers for the additional procedures to indicate that this rule is applicable/Die gelde vir meer as een prosedure (met uitsondering van Tariefitem 72701) wat tydens dieselfde konsultasie of besoek uitgevoer word, is die Tariefgeld vir die groot prosedure plus die helfte van die Tariefgeld vir elke bykomende prosedure, maar onder geen omstandighede mag die gelde gehef word vir meer as drie prosedures wat tydens die behandeling van 'n enkele toestand uitgevoer word nie. Ná die betrokke tariefnommers moet dan die uitdrukking "wysiger 0008" vermeld word ten einde aan te dui dat hierdie reël van toepassing is op die addisionale prosedures.
- 009 When more than one condition requires treatment and each of these conditions necessitates an individual treatment time, they shall be charged as individual treatments. Full details of the nature of the treatments must be stated. Modifier 0009 must then be quoted after the appropriate Tariff numbers to indicate that this rule is applicable/Wanneer meer as een toestand behandeling verg en elk van hierdie toestande 'n eie behandeling genoodsaak, word daar vir die onderskeie behandelings afsonderlike gelde gehef.
Die volledige besonderhede van die aard van die behandelings moet verstrek word. Ná die betrokke Tariefnommers moet dan die uitdrukking "wysiger 0009" vermeld word ten einde aan te dui dat hierdie reël van toepassing is.
- 010 When the treatment times of two completely separate and different conditions overlap, the fee shall be the full Tariff fee for the one condition and 50 per cent of the fee for the other condition. Modifier 0010 must then be quoted after the appropriate Tariff number to indicate that this rule is applicable/Wanneer die behandelingstye van twee heeltemal afsonderlike en verskillende toestande ooreenval, is die geld die volle Tariefgeld vir een van die toestande en 50 persent van die geld vir die ander toestand. Ná die betrokke Tariefnommer moet dan die uitdrukking "wysiger 0010" vermeld word ten einde aan te dui dat hierdie reël van toepassing is.

MODIFIERS GOVERNING THE TARIFF/WYSIGERS VAN TOEPASSING OP DIE TARIEF

- 0006 Add 50 per cent of the total fee for the treatment/Voeg 50 persent van die totale behandelingsgeld by.
- 0008 Only 50 per cent of the fee for these additional procedures may be charged/Slegs 50 persent van die gelde vir die addisionale prosedures aldus aangetoon kan gehef word.
- 0009 The full Tariff fee for the additional treatments may be charged/Die volle tariefgelde vir die addisionale behandelings kan gehef word.
- 0010 Only 50 per cent of the fee for the second condition may be charged/Slegs 50 persent van die gelde vir die tweede toestand kan gehef word.

PHYSIOTHERAPY TARIFF OF FEES/GELDETARIEF VIR FISIOTERAPIE

		R
1. Radiation therapy/Bestralingsterapie		
72001	Infra-red/Infrarooi	5,72
72003	Radiant heat/Stralingswarmte	5,72
72005	Ultraviolet light/Ultravioletlig	8,58
2. Low frequency currents/Laefrekwensiëstrome		
72101	Faradism/Faradisme	5,72
72103	Galvanism/Galvanisme	5,72
72105	Muscle- and nerve-stimulating currents/Spier- en senuweestimulerende strome	5,72
72107	Interferential current/Interferensiëstroom	5,72
72109	Diadynamic current/Diadinamiese stroom	5,72
3. Highway frequency currents/Hoëfrekwensiëstrome		
(a) Used in conjunction with other procedures/Gebruik tesame met ander prosedures:		
72201	Shortwave diathermy/Kortgolfdiatermie	5,72
72203	Ultrasound/Ultraklank	5,72
72205	Microwave/Mikrogolf	5,72
(b) used alone/alleen gebruik:		
72202	Shortwave diathermy/Kortgolfdiatermie	8,58
72206	Microwave/Mikrogolf	8,58
4. Physical modalities/Fisiese modaliteite		
72301	Massage and/or percussion—Massering en/of perkussie	5,72
72303	Connective tissue massage/Bindweefselmassering	8,58
72305	Exercises excluding ante- and post-natal exercises/Oefeninge, uitgesonderd voor- en nageboorte-oefeninge	5,72
72307	Pre- and post-operative exercises, and/or breathing exercises—Voor- en naoperasie-oefeninge en/of asemhalingsoefeninge	5,72
72308	Group exercise therapy when specifically ordered by a registered medical practitioner excluding ante-natal and post-natal exercises: Maximum 10 patients per class: per patient/Groepoefeningsterapie spesifiek deur 'n geregistreerde geneesheer aangevra, uitgesonderd voor- en nageboorte-oefeninge: Maksimum 10 pasiënte per klas: per pasiënt	2,86
72309	Wax therapy or hot packs/Was-terapie of warmpak	5,72
72311	Ice therapy/Ys-terapie	5,72
72313	Hydrotherapy/Hidro-terapie	5,72
72315	Postural drainage/Posturale dreinerings	5,72
72317	(a) Traction used in conjunction with other procedures/Traksie gebruik tesame met ander prosedures	5,72
72318	(b) Traction used alone/Traksie alleen gebruik	8,58
72319	Intermittent positive pressure ventilation and nebulisation/Intermitterende positiewe drukventilasie en verstuiging	5,72

5. Manipulations/Mobilisation of joints—Manipulasies/Mobilisering van gewrigte

		R
72401	Spinal/Rug	11,44
72405	All other joints/Alle ander gewrigte	8,58
72501	6. Re-education of movement when the pathology necessitates the undivided attention of the physiotherapist/Herontwikkeling van beweging wanneer die patologie die onverdeelde aandag van die fisioterapeut vereis	11,44
72601	7. Treatment of cases with severe thoracic pathology—pathology to be stated/Behandeling van gevalle met ernstige torakspatologie—patologie moet vermeld word	11,44
72701	8. Specific evaluation at the first treatment/Spesifieke evaluering ten tyde van die eerste behandeling	5,72
72703	9. One complete reassessment of a patient's condition during a course of spinal manipulative or neurological therapy which if necessary may cover consultation with a colleague experienced in these fields (such consultation to be included in the fee)/Een algehele herevaluering van die pasiënt se toestand gedurende 'n kursus van rugmanipulasie of neurologiese terapie, wat, indien nodig, konsultasie met 'n kollega wat ondervinding op hierdie gebiede het, mag insluit (sodanige konsultasie in gelde ingesluit te wees)	5,72
72801	10. Electrical test for diagnostic purposes including strength duration curves/Electriese toets vir diagnose doeleindes, met inbegrip van sterkte-duurkurwes	11,44
72901	11. Treatment in a nursing home—relative fee plus/Behandeling in 'n verpleeginrigting—betrokke geld plus	4,29
72903	12. Domiciliary treatments—relative fee plus/Tuisbehandelings—betrokke geld plus	7,15

Use it.

Don't abuse  it.

water is for everybody

Werk mooi daarmee.

Ons leef  daarvan.

water is kosbaar

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates. Two parts are published in one cover and costs R10 per issue of two parts (other countries R10,60 per issue). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk in een omslag gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenpose; elke deel bevat 10 kleurplate. Intekengeld bedra R10 per uitgawe van twee dele (buitelands R10,60 per uitgawe): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbouinligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.

Page
No. Gazette
No.**GOVERNMENT NOTICE****Manpower, Department of***Government Notice*

- R. 3763 Workmen's Compensation Act (30/1941):
Withdraw and prescribe of the "Scale of
Fees for Physiotherapists"..... 1 9478

INHOUD

No.

Bladsy
No. Staats-
koerant
No.**GOEWERMENTSKENNISGEWING****Mannekrag, Departement van***Goewermentskennisgewing*

- R. 3763 Ongevallewet (30/1941): Intrek en voorskryf
van die "Tarief vir Fisioterapeute" 1 9478